



## 董事及主要行政人員於證券之權益 *Directors' and Chief Executives' Interests in Securities*

除於下文「董事購買股份或債券之權利」及「購股權」所披露外，於二零零三年六月三十日，概無任何本公司董事或主要行政人員或彼等各自之聯繫人士於本公司或相聯法團（定義見證券及期貨條例）之股份、相關股份及債券中持有須要(a)遵照證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須向本公司及香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）申報之權益及淡倉；或(b)遵照證券及期貨條例第352條記入該條規定須存置之登記冊；或(c)遵照聯交所證券及上市規則（「上市規則」）所載上市公司董事進行證券買賣之標準守則向本公司及聯交所申報之權益或淡倉。

Save as disclosed in the section “Directors’ Rights to Acquire Shares or Debentures” and “Share Options” below, as at 30 June 2003, none of the directors or chief executives of the Company or any of their associates had any interests and short positions in the shares, underlying shares and debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of the Securities and Futures Ordinance (the “SFO”)) which are required (a) to be notified to the Company and The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Stock Exchange”) pursuant to Divisions 7 and 8 of Part XV of the SFO ; or (b) pursuant to Section 352 of the SFO to be entered in the register referred therein; or (c) pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies contained in the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange (the “Listing Rules”).

## 董事購買股份或債券之權利 *Directors' Rights to Acquire Shares or Debentures*

除根據下文「購股權」所披露者外，於回顧期間之任何時間內，本公司或其任何控股公司、附屬公司或同系附屬公司概無參與任何安排，致使本公司董事或主要行政人員，各自之配偶或18歲以下之子女或彼等之聯繫人士可藉收購本公司或任何其他法人團體之股份或債券以獲得利益。

Save as disclosed in the section “Share Options” below, at no time during the period under review was the Company, or any of its holding companies, subsidiaries or fellow subsidiaries a party to any arrangement to enable the Company’s directors or chief executives or their respective spouses or children under the age of 18 or their associates to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of the Company or any other body corporate.